

Redacționea, Administraționea,
și Tipografia:
Brașov, piață mare Nr. 30.
Scrisori nefrancate nu se
primește. — Manuscrise nu se
retină.
INSCRIPȚIILE se primesc la Ad-
ministrație în Brașov și la ur-
mătoarele Birouri de anunțuri:
In Viena: A. Dukas, Heinrich
Schäfer, Rudolf Moos, A. Oppels
Nachfolger; Anton Oppels, J.
Dannenberger, în Budapesta: A. V.
Goldberger, Eckstein, Ercsi; în
București: Agence Hucu, Suc-
cursale de Reunions; în Ham-
burg: Karoly & Liebmam.
Prețul înserțiilor: o serie
garmonă pe o coloană 6 cr. și
50 cr. timbru pentru o publica-
care. Publicări mai dese după
tarif și invocă.
Reclame pe pagina a 3-a o
serie 10 cr. seu 80 bani.

GAZETA TRANSILVANEI

ANULU LVII

Nr. 205.

Brașov, Luni-Marti, 20 Septembrie (2 Octombrie) 1894.

„Gazeta“ ieșe în lă-care să
ascundă pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe săptămână
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Dumineca 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe săptămână
luni 2 fl., pe trei luni 10 fl.
N-rii de Dumineca 3 franci.
Se prenumerează la tota oficiile
poștale din intru și din afara
să la dd. colectoare.
ADMINISTRATIE BIROURI BRAȘOV
Administrație, piață mare,
Târgul Înlui Nr. 12 este închisă
I. pe un an 10 fl., pe săptămână
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 gr.
Ou dulcii în casă: Pe un an
2 fl., pe 8 luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Un exemplar 5 or. v.
sau 15 bani. Atâtă abonamente
să cătă și înserțiunile sunt
să plăti înainte.

Nou abonament la „GAZETA TRANSILVANIEI”

Cu 1 Octombrie 1894 st. v.
se deschide nou abonament,
la care invităm pe toți amici și
prișinitorii săi.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an 12 fl.
pe săptămână 6 fl.
pe trei luni 3 fl.

Pentru România și străinătate:

pe un an 40 franci
pe săptămână 20 "
pe trei luni 10 "

Abonamente la numerele cu data
de Dumineca:

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an 2 fl.
pe săptămână 1 fl.

Pentru România și străinătate:

pe un an 8 franci
pe săptămână 4 "

Abonarea se poate face mai ușor
prin mandat postăie.

Administrație
„Gazetei Transilvaniei”.

D-lu Wekerle și șopele său.

Brașov, 19 Septembrie v.

Curiouse idei își voru fi făcută
Francesii despre stările sociale dela
noi, când voru fi cunoscuți în „Figaro“
raportul d-lui Raoul Chelard, din
care mai josu reproducem și noi o
parte.

D-lu Chelard, după cum se scie,
a petrecut mai multe luni în cer-
curile ungurești dela noi, nelăsându
necercetări nici Clușiu, unde ase-
menea a petrecut mai multe zile
totu numai în societăți ungurești.
În timpul din urmă, d-sa a fost
șopele ministrului-președinte Wekerle
care arăta deosebită amabilitate față

cu diaristul frances, invitându-l
la moșia sa dela. Dános, unde pe-
treceră împreună mai multă timpă.

Trebue, că excelențele vinuri
ale d-lui Wekerle l-au dispus bine
pe corespondentul lui „Figaro“, care
la rândul său nu întârziă de a-și
manifesta recunoștința față cu stă-
pânu casei, spunându posne și mi-
nună despre popularitatea, de care se
bucură d-lu Wekerle în Ungaria. În
raportul din „Figaro“ al d-lui Chelard
se spune, că la petrecerile din
Ungaria astăzi nu mai vedea dansându-
se, decătu „csárdás-ul“ lui We-
kerle, er uniforma cetățenilor constă
totu numai din: „cravate Wekerle“,
„pălării Wekerle“, „papuci Wekerle“,
și alte multe — „Wekerle“.

Cetățenii lui „Figaro“, cără nu
cunoscă mai de aproape stările dela
noi, cindă acestea își voru fi in-
chipuindu, că aici se află o teră de
comedianți, ai căreia cetățenii prin
uniformă și petrecerile lor sociale
voru să concureze cu Negrii din
Africa.

Din norocire însă, astăzi forte
puțini se voru fi găsindu printre
Francesi, cără să nu aibă o idee
multă mai clară despre „popula-
ritatea“ d-lui Wekerle, decătu însuși
raportul lui „Figaro“. Cum ar și
puté fi vorba de-o așa grozavă
popularitate a unui ministru-președinte
unguresc, când totă lumea cunoșce
nemulțamirea generală, de care sunt
cuprinși astăzi cetățenii acestui statu
nu numai față cu sistemul de gu-
vernare peste totu, ci și în special
față cu toate guvernele, ce s-au suc-
cedat în timpul din urmă.

Décă d-lu Chelard a înțeles
aici numai pe Jidani și pe acea cétă
de mameluči, în mijlocul căreia a
petrecut d-sa, atunci pote să aibă
dreptate. Cetățenii acestui statu însă
nu constau numai din Jidani și din
cetă mamelucilor înțeleși de d-sa,
ci mai suntu vre-o optă milioane și
mai bine de Nemaghiari, înaintea

cărora d-lu Wekerle nu numai că
nu se bucură de popularitate, ci în
tote acțiunile sale este urmăritu din
partea lor cu cea mai mare indignare.
Mai vină apoi alte miliōne de cetă-
teni maghiari, înaintea cărora d-lu
Wekerle, mai alesu prin faimosele
sale proiecte de reformă bisericescă,
și-a perdutu în modul celu mai ra-
dicalu ori-ce popularitate. Tote acestea
suntu bine cunoscute înaintea
lumei și nu putem, decătu să ad-
mirăm cutedanța d-lui Chelard, care
riscă a păsi într-o făci fruntașă din
Paris cu astfelu de aserționi.

Dér sigură, că numai efectului
excelențelor vinuri dela Dános au
să mulțumescă cetățenii lui „Figaro“
și împrejurarea, că față cu cestiu-
nea română, ministrul-președinte
unguresc este presentat, prin con-
deiul d-lui Chelard, ca unul din
tre cei mai „stempărați“ și „umanii“
bărbăti de statu ai Ungariei. Décă
raportorul lui „Figaro“ ar fi făcutu
o preambulare până la Seghedin și
Vață, ar fi văzutu în ce constă „uma-
nismul“ și „moderația“ d-lui
Wekerle față cu cestiunea română
și n-ar fi riscat să se blama înaintea
compatriotilor săi prin astfelu
de afirmări, că căruia ridiculositate
e multă mai bine cunoscută, decătu
să potă seduce pe cineva.

Cătu pentru „informațiunile“,
ce d-lu Wekerle i le-a datu gazeta-
rului frances, acestea nu ne sur-
prindu. Era lucru firesc, că dela
unu adversar alu Romanilor, să nu
pota primi călătorul streinu decătu
informațiunile malitioase. Nu putem
însă totu să nu observăm, că pe
cătu timpu unu bărbătu de statu
ține să trăcă înaintea lumei ca omu
cinsti, nu i se cuvine să calum-
nieze. A susținé despre poporul
român, că este unu „popor ne-
cultu, ale căruia pasiuni politice
suntu exploataate de popi și de agi-
tatori interesați“, precum a susținutu
d-lu Wekerle față cu gazetarul fran-

cesu, acesta este o calumna joscnică
și nedemnă de unu bărbătu de statu.

Acăsta este răspălată pentru jert-
fele mari și neobișnuite la alte po-
pore, ce le aduce poporul român
pe altarul culturei? Așa scie d-lu
Wekerle să mulțumescă poporului
român pentru enormele contribu-
tiuni, ce le storce de pe spinarea
lui, fără să-i dea în schimbă măcaru
unu banu frântu pentru înaintarea
culturei sale?

Nu așteptăm bunăvoință dela
adversarii noștri, dăr în ce privesc
măcaru cele mai elementare reguli
ale umanității și bunei cuviințe, unu
bărbătu de statu altfelu trebue să
vorbească, décă ţine să fi stimatū
de cetățenii săi.

Slabe servicii va face d-lu Chelard
compatriotilor săi francesi, dăca din ast-felu de isvoră își căs-
tigă informațiunile. Francesii cu-
noscu multă mai bine raporturile
dela noi, decătu să se lasa a fi seduși
de șopele dela Dános alu d-lui We-
kerle.

Ministrul Wekerle despre cestiunea română.

Corespondentul diarului pari-
sianu „Figaro“, d-lu Raoul Chelard, a
petrecut dilele trecute la moșia mi-
nistrului Wekerle în Dános. Cu ocazia
acăsta publicistul frances a avutu
o lungă convorbire cu ministrul, în
care acesta s-a pronunțat și asupra
cestiuenei române. Etă ce dice d-lu
Raoul Chelard:

Scurtă timpu după ce ministrul pre-
ședinte m'a primitu, ne-am adâncită în
acele cestiune politice, cu cari adă se ocupă
mai multă în Ungaria. În primul rându
am vorbitu despre cestiunea română, des-
pre care Maghiarii vorbesc bucuros cu
ori-ce străinu.

Români locuesc o bună parte din
Ungaria; ei suntu nemulțumiți și dică, că
Maghiarii ii apasă. Ei simpatiză mai multă
cu Francia, decătu cu poporul maghiar,

FOILETONULU „GAZ. TRANS.“

Români din Ungaria.

Originea, istoria și starea loru prezenta,
de Henri Gaidoz,

directorul la școala de „Hantes études“ și pro-
fesorul la școala liberă de științe politice din
Paris.

Traducere, de George Moroianu, elevu alu școalei
libere de științe politice din Parisu*).

I.

Dintre toate nationalitățile, aşa de di-
verse prin limbele și aspirațiunile loru, cari
imprenă formeză corona Sf. Stefanu, seu
regatul Ungariei, Români suntu de si-
gură — după Maghiarii, regi ai tărei, și
stăpâni ai statului — elementul celu mai
importantu.

Dintr-o aruncătură de ochi ne con-
vingemă despre acăsta, intențendu o hartă
etnografică, pe cea a d-lui Kiepert d. e.
Totă părtea orientală a Ungariei este ro-
mână, nu numai Transilvania, dăr și comi-
tatele din vestul Transilvaniei până la

Careii-mărt, Oradea mare, Aradu și Timi-
șoara, și chiar mai încolo cătră apusu.

Români ocupă în Ungaria o întindere
aproape aşa de mare, ca cea ocupată de Ma-
ghiari. Frontiera politică numai, va să dică
o linie fictivă, și desparte de frații loru din
regatul României. Astfelu vederea simplă
a unei harte etnografice ne dă despre na-
țiunea română o idee cu totul totu dif-
erită de aceea, pe care ni-o deu hările
obișnuite, căci geografia, disă politică, este
pentru naționalității unu adevăratu pată alu
lui Procust. Pe o hartă etnografică vedem
națiunea română formându unu cercu în-
tinsu, compactu pretutindenea, afară de
centru. Chiar în inimă, în Transilvania,
există unu grupu de Secheli, seu Săcui, ra-
mură desfăcută de tulpina maghiară, și
căteva insule de populațiune germană:

Săsii, descendenți ai colonilor aduși de regii
Ungariei în secolul alu XIII-le și alu XIII.
Restul totu este român dela Marea-negru
până la câmpile Ungariei și dela Nistru
până la Dunăre. Acestă intinsu domeniul
insă a fostu împărțită de istoria și de am-
bițiunea statelor celor mară. Români din
tinérul regatului dunărenu (mai înainte Mun-

tenia și Moldova) singuri au dreptul în
limba oficială a diplomației, de a se numi
Români: în Basarabia li-se dice „sunteți
Rusi“, în Ungaria li-se dice „sunteți Un-
guri“, și trebue să devină „Maghiari“. Dér
pretutindenea ei răspundă: „Suntemu
Români, și Români voim să rămânem!“

Români suntu cu toții aproape dece
milioane (1), din aceșia Români din Un-
garia formeză celu puținu unu sfertu. După
recensemēntul unguresc din 1890, numărul
loru ar fi de 2.589.000 și realitatea este
fără îndoială superioră acestei cifre.
Maghiarii în timpul când recensemēntul
se facea de o administrația germană, se
plângau, că numărul loru era micșorat
și celu al Germanilor majorat; astădi,
că acestă recensemēnt este făcută de o
administrația maghiară și maghiariștore, ce-

(1) Lasă de o parte în acestă totalu
pe Români din Macedonia, din Epir și din
Grecia, cari se mai numesc și Români din
Macedonia; e greu de a da o cifră exactă
a numărului loru, și apoi suntu și prea de-
părăți de Români din nordul Dunării
pentru a puteavisa de a se uni vr'odată
eu ei.

lelalte naționalități din Ungaria se plângă
de o parțialitate, care măresce în detri-
mentul loru numărul realu populațiunii
maghiare. Astfelu se întâmplă, că dela
1880 până la 1890, crescerea numărului
Maghiarilor a fostu (după cifrele oficiale)
aproape inedită, decătu a celorlalte naționa-
lități; și pe când în acestă recensemēnt
Români suntu 2.589.000, adecă 17% din
întrăga populațiune a Ungariei proprie (2),
Maghiarii au ajunsu la 7.356.000, adecă
48%. Se vede decă, că chiar cu aceste cifre
oficiale și fortate, acei, cari pretendă a im-
pune limba și naționalitatea loru diferitor
nemură din Ungaria abandonate domi-
națiunile loru în 1868, nu formeză nici mă-
caru jumătate din populațiunea Ungariei (3).

(2) Adeca, fără regatul Croației și
portul Fiume.

(3) Ungaria proprie: populațiune ci-
vilă în 1890: 15.133.000 împărțită ast-felu:
Maghiari 7.356.000; Români 2.589.000; Ger-
mani, 1.588.000; Slovacii 1.896.000, Sérbi
995.000, Ruteni 379.000, Croați 183.000,
ceialaltă 293.000. Citeză aceste cifre după
o lucrare statistică a d-lui Varga, publi-
cată în „Ungarische Revue“ din Ianuarie-Fe-
bruarie 1893.

*) Estrasă din „Revue de Paris“ dela
10 Mai 1894.

care în urma comunității cu Austria, în care stă de lungă timpă, în multe privințe sunt germanizați intelectualmente.

De altfel cestiușa română începe să devină internațională, fiind că România din Ungaria, căutând amestecul strein, voiesc să abordeze cestiușa în direcția favorabilă loră.

Părerea ministrului președinte unguresc în cestiușa română e forte stîmpărată (?) și umană (?) și se deosebește de acele declarații, pe care le au de obicei Maghiarii în acest obiect. După vederile ministrului președinte, e lucru firesc, ca Ungaria să facă inițiativa pentru a delătură contrarietățile, care există de fapt între Maghiari și Români. Dacă mica nobilime ardeleană, neasemănătoare de ambițiosă și lenșă, nu s-ar purta cu atâtă disprețu față de tărâimea română și n-ar privi încă și adăupi pe tărani români ca iobagăi, cum au fostu înainte de 1848, acesta ar fi un mare pasă înainte.

Încătușe privesc pe România din Ungaria, ei suntu unu popor necult (Miniciună obraznică — Trad.), ale cărui pasiuni politice suntu atâtate de popl și de agitatorii interesați, a căror ură contra ideii de statu maghiară s-ar pierde, dacă în cercul ei ar cuprinde mai multu teren progresul cultural.

Români se plâng, că suntu eschișă în Ungaria dela funcțiunile publice. Declără, că eu anu de dile de-a rândul căută în zadar Români calificați pentru aplicarea loru în ministerul de finanțe (Moftrui. — Trad.) acăsta își pote da o ideiă despre gradul de cultură alu poporului român. Se plâng mai departe Români, că în urma unei disposiții a legii electorale, ei suntu împedeceți de a trimite reprezentanți în dieta tării. Plângerile loru suntu esagerate, ba chiar false. Ei simplamente se reținu dela lupta politică. De altfel peste puțină timpă le vomu face totu conceziunile posibile, apoi vomu vedé...

Vomu vedé și noi, ce îsprăvuri va face d-lu ministru Wekerle.

Din delegații.

La 28 Sept. n. subcomisiunea pentru externe a delegației ungare, a ținutu ședință. De față era contele Kálmoky și ministrii Kállay și Wekerle.

Ședința acăsta a fostu importantă, mai alesu pentru că în ea a luatu cuvântul și contele Kálmoky, ministru comunu de externe, în afacerea manualelor didactice întrebuitate în scările din regatul român, cestiușa sulevată dilele trecute în delegații de îngâmfatul conte Apponyi.

Manualele aceste, dice Kálmoky, le-am trimis la București și-am cerutu lămuriri cu privire la plângerile ridicate contra lor. Unul dintre acestea manuale s'a edat la 1867, de atunci a apărutu în mai multe

ediții și în ultima ediție lipsescu totu acele pasiuni, cari au datu ansa la exceptiuni.

Alu doilea gravamenu este, că și comitatele din Ardealu suntu cuprinse sub numirea de „România”. Aceasta, după cum se recunoște și din parte română, este o necorrectitate, care însă n'are tendință contra noastră, căci totu acăsta se întemplă cu Basarabia și Macedonia, cunu cuvântu ou totu acele tări, în cari locuiesc Români.

Unu altu manualu, care se folosesc în scările medii, cuprinde de-asemenea astfel de necorrectități, dără după promisiunile ministrului român de culte, elu va fi întocmita corespondența așteptărilor amicale.

In ceea ce privesc hărtele presentate în ultima ședință, până acumă încă nu s'a dovedit, că ele ar fi fostu folosite în scările Guvernului român însă va cerceta lucrul, și unde va afla în scările astfel de incorrectități, le va înălatura.

Subcomisiunea a luat u mulțumită la cunoștință declaraționile ministrului de externe.

După acăsta raportorul Max Falk a cunoscutu unu proiect de raportu asupra situației în politica esternă, care a și fostu primită fară a-se face schimbări esențiale în elu.

Raportul spune, că până la sesiunea ultimei delegații, nu s'a întemplat nici unu evenimentu, care ar fi schimbău fișa situația generală europeană, fișa poziția internațională a monachiei noastre. Deja acăsă este motivu de ajunsu pentru a spera, că pacea generală va fi susținută. Tripla alianță, care există deja de unu deceniu, a prințu adânci rădăcinu în popoarele celor trei puteri mari, așa, încătu ea stă pe o basă sigură.

De altă parte nu e mai puțină îmbucurătoru, că Francia și Rusia încă își dau totu silințele de-a susține bune raporturi cu puterile, cari constituiesc liga europeană de pace.

Ce privesc statele din Peninsula balcanică nici aici nu s'au ivit incidente, cari ar turbura pacea. Subcomisiunea a luat u cu bucură la cunoștință că dela venirea la putere a nouului guvern din Serbia, raportul între cele două state vecine nu s'a schimbău intru nimică, ci dimpotrivă tactul și energia tânărului rege sârbescu ne dău prospecte sigure, că în sfîrșit, în stările politice din regatul sârbescu va urma o stabilitate utilă pentru vecinii noștri.

Și în Bulgaria s'a schimbău guvernul, scimbarea acăsta însă nu dă motivu de neîncredere față cu bărbătii, cari stau adăupi în fruntea principatului.

Ce privesc România ministrul de externe a declarat, că acele raporturi amicale, cari există între monachia noastră și între regatul vecinu, de anu de dile, s'a dovedită a fi statonice, și că România a fostu cea d'intăiu dintre statele, cari

nu facu parte din tripla alianță, care întrădevără a recunoscutu intențiunile pacifice ale acesteia, acele intențiuni și le-a mărturisită de-ale sale și a căutatu atingerea cu puterile Europei centrale.

Subcomisiunea de externe ia cu bucură la cunoștință acestu faptu constatatul oficialu, fiind că fară indoelă, raportul amicalu cu România este în interesul monachiei noastre, dără și mai multu este în interesul României, pentru care singură monachia noastră este punctul de radinu naturalu. Dér fiind că în timpul de astădui nu e destulă armonia guvernului pentru a garanta desvoltarea raporturilor amicale între două state, ci e de lipsă, ca amicizia să prindă rădăcinu totu mai tară în opinia publică a statelor respective, subcomisiunea de externe n'a pregetat a da atenționei acelu faptu, că agitațiunile continuante pe pământu românescu suntu păgubitore intereselor Ungariei. Adeverat, că aceste uneltri, afară de cătău articoli de diare, n'au produsu nici unu efectu în Europa, și, precum să pote prevede, nici de acum înație nu voru avea nicu uuu efectu; însă de-o parte politica internă a statului ungăr este prezentată înație opiniunei publice române în colori false, de altă parte însă agitațiunile acestea deșteptă legitimă indignație în opinia publică maghiară, și astfel la ambe părțile să creză unu curențu, care pentru stabilitatea raportului amicalu internaționalu nu pote fi favorabilu.

Subcomisiunea de externe e de departe de-a pretinde dela guvernul nostru de externe vre-unu demersu, care ar vătăma sentimentul de independentă elu regatului vecinu, său a aștepta dela guvernul accesuia vre-o disposiție, care ar ţinti la restricționile nejustificate de legile de acolo.

Însă Ungaria pote aștepta și așteptă cu dreptu cuvântu, ca înație de tête să se vindece totu acele gravamene, cari au aparență oficială; față de celealte însă să se aplique cu totu rigore legile noastre, și în genere să fiă îngrijită, că România să fiă capabilă a satisface, în măsură deplină, acelor obligații internaționale, care le dictă oru și altu statu dreptul internaționalu valabilu în Europa — așa că în fiă-care casu singuraticu și în modu, care eschide oru și ce indoelă să se arate, că guvernul, care stă cu noi în raporturi de pretință, desaproba mișcările îndepărtate contra noastră, și că elu nu spriginesce acele mișcările nici moralmente, nici nu e aplăcată a-le desconsidera. Acăsta este lăsă pe care, în cestiușa acăsta, trebuie să o șimbă în vedere guvernul nostru de externe și cu priere la care între domnul ministru și între subcomisiune s'a manifestat uștelegere deplină.

Ce privesc mijloacele și modulul de procedură, acestea trebuie încreștinătate exclusivu domnului ministru, care nu ia asupra lui numai răspunderea deplină, ci a declarat uștelegere deplină.

Ce privesc mijloacele și modulul de procedură, acestea trebuie încreștinătate exclusivu domnului ministru, care nu ia asupra lui numai răspunderea deplină, ci a declarat uștelegere deplină.

Dacia se întinde la međă-dj până la Dunăre, la apusu aprópe până la Tisa. Ea coprinde prin urmare România actuală, Transilvania și partea occidentală a Ungariei propriu. Provincia cucerită se umplu repede, ca și celealte provincii ale imperiului romanu, de coloni, cari se amestecă cu resturile populațiunii dace. Dacia contribu repede la civilizația romană; numerose inscripții au păstrat amintirea orașelor bogate și înfloritoare: industria minieră era foarte dezvoltată în munții Transilvaniei actuale. Dér Dacia se găsia în nemijlocită apropiere cu regiunile barbare, ale căroru locuitoru séraci și îndrăsnești lăcomiau fericirea și bogățile îngămădite ale imperiului romanu. Valea Dunărei era unu drumu anume făcutu pentru invaziuni: p'acolo trecu în vechime Goții, Hunii, Gepidii, Avari, Pacinatii, Cumani și în sfîrșitul Ungurii seu Maghiarii, cari trebuiau să formeze unu imperiu durabilu în vechea provinciu. Romanii renunțaseră în scurtu timpă a se menține în acăstă provinciu esternă a imperiului loru, care era greu de apărutu; ea fu, ne spune istoricul Vopiscus, evacuată sub împăratul Aurelianu (270—275); acesta retrase din

„va apăra cu cea mai mare îngrijire nu nici mai interesele monachiei, ci și interesele Uniunii“.

Subcomisiunea propune apoi a să vota ministrului Kálmoky incredere deplină și să recunoște corectitatea atitudinei lui în politica esternă.

In sedința dela 27 Sept. a comisiunei bugetară a delegației austriace, raportul Dumba asemenea atinse raportul cu România, dicându următoarele: România, după cum accentuă d-lu ministru, a fostu una dintre cele d'intăiu tări afară de tripla alianță, care a recunoscut scopurile pacifice ale acesteia și a căutat o apropiere de puterile centrale vest-europene. Raporturile amicale, cari le nutrimu față cu acăstă tări, în decursul timpului s'au dovedită ca unele, cari se potu susține. D-lu ministru își exprimă convingerea, că guvernul român va sci tină între anumite margini acele curente agitatorice, cari în esorecență și în influență loru, suntu îndreptate în contra liniștei și a ordinei din tăra vecină; și că va face totu ce-i să în putere și ce corăspunde datorințelor sale față cu vecinul amicu. In urma raportului amicalu, de sigură, că ne va succede a trece peste eventuale greutăți și a evita o turburare a acestui raport.

La monarchă.

Foaie vienesă „Neue Freie Presse“ aduce scirea, că sigurul rezultatul alu conferenței episcopilor catolici este, că episcopii au abandonat ideia de a trimite o deputație la monarchă. In locu de acăsta au hotărît, că după ce camera magnaților va primi proiectele bisericesci politice — ceea ce în cercurile înalte clericale se privesc ca lucruri neîncungurabile — voru înație monarchului o adresă, prin primatul Vaszary, fiind prin acăsta încheiată acțiunea episcopilor.

Scirea, că primatul ar fi prezentat conferenței episcopilor o scrisoare a Papei, e trasă la îndoială, ba se negă în generalu, esistența unei astfel de scrisori. Atâtă însă e sigură, că episcopii se voru lupta energetic contra primirei proiectului despre religia copiilor, contra trecerei dela creștinismu la judaismu și contra liberului exercițiu religiunariu.

De altă parte „Vaterland“ dela 29 Septembrie încă aduce scirea, că episcopii vor înație o adresă monarchului, dără, adăuge, că cu acăsta nici pe deosebit nu se va sfîrși acțiunea episcopilor, ci din contră „ei numai atunci voru începe a-si face datoria contra căsătoriei civile, care vatemă credința, dreptul și moralul, și contra celorlalte reforme bisericesci“.

„Osmanische Post“ despre cestiușa română.

Va fi de interesu a sci, ce dice și unu organu din Constantinopole, „Osmanische Post“ despre cestiușa română, tractată în delegațiiile austro-ungare.

In delegații a fostu unu viforu aspru, dice numitul diară, se înțelege în despărțimentul ungaru, deoarece în celu austriacu domnii suntu prea blandi. In celu ungaru decă a fostu o mică furtună, căcă decă ar merge după voința unoră impințe nați sanguinice, contele Kálmoky ar fi trebuit să declare numai decătu resbelu Românilor, cari „iridentză“ după modele renunțate. Ce e dreptu, n'ar fi stricat niciu, decă și în „Ballplatz“-ul nostru s'ar intreprinde anumiți pași cu mai multă energie; în Orientu o astfel de procedere totdeuna are o influență mai bună, decătu melodii blânde cântate pe fluerul păcei. Înse după cum amu mai disă, Români nu facă astădui nimici altceva, decătu numai ceea ce au făcut o și Ungurii înație de 1867. Atunci Ungurii erau nemulțumiți, și puținu le păsa de ordinele monarchului loru, și — astădui o facă totu acăsta Români. Ce 'mă-i iertătă mie, ti-i iertătă și te!

(Va urma).

„Politik“ despre „Liga maghiară“

Diarul „Politik“ din Praga vorbindu despre „Liga maghiară“, ce s'a înființat în Budapesta, și despre care amintisem și noi, dice următoarele:

In Budapesta s'a înființat o „Liga maghiară“, a cărei adunare constituantă se și-a dejat în 26 Septembrie. In programul său publicat acăstă nouă reuniune de maghiarisare, se afirmă, că activitatea „biserică“ a numărăselor reunii culturale și scolare ungare, durere, nu mai este îndestulită pentru de-a putea contrasta atacurilor „fanaticale ale naționalităților limbii străine și a unci părți a pressei din unitate“.

Pentru a ajunge la acest scop, trebuie să se creeze unu institut, care să-și ia reședința stabilă în centrul tărei, și care să dispună de avute mijloace materiale și morale. Cu aceste mijloace apoi Liga maghiară, care dealcum nu are nici decum caracteru agresivu (?), va păsi în direcție în contra atacurilor, prin desmintiri grabnice basate, afară de aceea, va lua totă măsura posibile pe calea socială în contra agitatorilor și va tinde, să-i facă imposibil. Cu unu cuvânt „Liga maghiară“ va să conducă așa numita „acțiune comună“ în potriva „uneltilor agitatorilor români“.

Mai departe „Liga“ are de gând să-și împărtășească activitatea cu edarea unui diară în „puru-spre-dece limbă“. Celu dintău numărău acestui „diară europeană“, cum se numește pe sine insu-și în prospectul bomăistică, va apărea de la în Noemvare a. c. Această „diară europenă“, cu numele: „Magyar Kultura“ („Cultură maghiară“), de o parte va avea să facă cunoștute tuturor națiunilor lumii nisunțele „culturale“ ale națiunii maghiare, de altă parte va avea să promoveze „înțelegerea“ și „armonia“ reciprocă.

Nu se plătescă a ne ocupa mai de parte cu acestu prospectu faimosu, în care între altele se află și „Reclame după tarif“ și observăm numai încă una, cumică guvernului ungarii subvenționeză acăstă întreprindere.

SCIRILE DILEI.

— 19 Septembrie.

I. P. S. S. Mitropolitul Mironu Romanu a făcut săptămâna trecută o vizită canonica în tractul Făgărașului, unde sfințită biserica din Sincu-nouă, și în tractul Branului sfințindu biserica din Arnea. Astăzi Escoala Sa domnului Metropolită a plecată din Rășnov la gara din Brașov, în trăsură, însotită de arhiepiscopul Dr. Il. Pușcariu, P. Cosma, M. Voileanu, Dr. R. Roșca și de propopii Meniu și Danu. La gara din Brașov Prea Sfânta Sa a fostă întâmpinată de membrii Moriei gr. or. române, de delegațiunile solare, de corpul profesorilor dela scările române, de preoți din jur și de unu puțnicu numerosu. Prea Sfânta Sa a fostă salutată de protopopul I. Petricu, ér la vîlă 2^{1/4} a plecată cu trenul accelerat spre Sibiu.

— o —

Serbare scolară. Eră s'a ținută la scările centrale române din Brașov, obiceinuită serbare a S-tei Sofii, patrona acestor scările. După serviciul divin, la care a luată parte tinerimea scolară, corpul profesorilor și învățătorescă, precum și unu publicu numerosu, și care s'a celebrată în biserică Sf. Nicolae din Scheiu, toți cei prezenti plecară în procesiune la gimnasiul română, în a căruia sală se oficiă sănătirea pe de protopopii I. Petricu și B. Bălăescu, asistăti de preotul Mircea și diaconul Prișcu. După terminarea ceremoniei religioase, d-lu profesorul Nicolae Bogdanu, urându-se pe tribună, roșii unu frumosu discursu, arătându însemnatatea acestei dile, în care se împliniră 43 de ani dela punerea temeliei gimnasiului nostru; vorbi despre importanța sciinței și învățăturei, accentuându în deosebită tăria caracterului, fără de care cultura puținu folosește. Pentru

ilustrarea acestei teme, vorbitorul aduse exemplu din istorie, provocându-se îndeosebi la istoria Greciei, unde deși cultura se află pe unu nivelu atâtă de înaltă, n'au lipsită însă trădători ca Efaletes. — Vorbirea d-lui Bogdanu a fostă ascultată cu mare atenție, ér la urmă vorbitorul a fostă viu aclamată și felicitată. Mai urmă o cântare, esecutată de corul studenților sub conducerea d-lui profesorul de musică N. Popoviciu, după care serbarea se rfîrși, stropindu-se cu apă sănătă publicul presentu.

— o —

Studenții universitari din București, în intrunirea de Sâmbătă sera, după o discuție forte viuă, care a durat mai multe ore, au alești o comisie compusă de dece membri, cară să mărgă la Sinaia, spre a expune M. S. Regelui incidentele petrecute Mercuri sera.

— o —

Lupta în contra filoxerei. Se scrie din Viena: După cum afișă dintr-o corespondență locală, s'a descoperită unu nou mijlocu pentru stîrpirea cu desăvîrșire a filoxerei, care pe lângă acăstă mai ridică și valoarea productivă a vieții. Din partea ministerului s'a liberat dómnei Maria Prunner, Valeriestrasse Nr. 8 în Viena, care este descoperitoră acestui mijlocu, unu brevetă pentru Austro-Ungaria. Ea e pe cale să obțină brevetul și pentru celealte țările viticole, mai cu sémă Germania, Francia, Italia și Spania. Cu preparatul d-nei Prunner s'au făcută deja mai multe experiențe prin grădină particulară și oficiale, alătioru rezultată a intrecută totă așteptările. Din partea autorităților se dă acestui mijlocu multă atenție, și experimentele se conducă cu multă îngrijire. De ană de dile se duce unu răsboiu crâncenă în contra filoxerei, acestu dușmanu neîmpăcată alătiori vieței. Cu totă calamitatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de felu de mijloce, la publicarea de premii mari pentru celu ce va descoperi unu mijlocu eficace, păna acum resultatele au fostă îndoioase. Mijlocul descoperită acum întrece celu mai neașteptată alătiori vieței. Cu totă calamatatea ce a adusă elă în țările băntuite, care a silită la felu de

Cursul la bursa din Viena.

Din 30 Septembrie 1894.

Renta ung. de sură 4% . . . 122.20

Renta de corone ung. 4% . . . 96.80

Impr. căl. fer. ung. în sură 4½% . . . 126.75

Impr. căl. fer. ung. în argint 4½% . . . 101.50

Oblig. căl. fer. ung. de ost. I. emis. 125.50

Bonuri rurale ungare . . . 95.70

Bonuri rurale croate-slavone. . . 96.50

Imprum. ung. cu premii . . . 152.50

Losuri pentru reg. Tisei și Segedin. 143.25

Renta de hârtie austr. 98.85

Renta de argint austr. 98.75

Renta de aur austr. 124.30

Losuri din 1860 147.75

Acții de ale Băncii austro-ungară . 1038.—

Acții de ale Băncii ung. de credit.. 467.75

Acții de ale Băncii austriace de credit. 370

Napoleondori 9

Mărți imp. ger. 60

London (lire sterline). 124

Renta de corone austriace 97

Antreprise de pompe funebre E. Tutsek.

Brașovu, Strada Portii Nr. 4. Colțul Tergul boilor.

Recomandă on. publicu la casuri de mórte, așeđmémentul său de înmormântare bogat și asortat în cari toté obiectele, atât sortele mai de rându, cât și cele mai fine, se pot căpăta **cu prețuri ieftine**.

Comisiune și depou de siceruri de metalu ce se pot încide hermeticu, din prima fabrică din Viena.

Fabricarea propriă a tuturor sicerurilor de lemn, de metalu și imitaționi de metalu și de lemn de stejaru.

Depou de cununi pentru monumente și plantici cu prețurile cele mai moderate.

Representanță de monumente de marmură, care funebre proprii cu 2 și cu 4 cai, precum și unu caru funebru vînătă pentru copii, precum și cioclii.

Comande întregi se executa promptu și ieftinu, iau asupra-mi și transporturi de morți în străinătate.

In fine recomandu și biroul meu mijlocitoru procedându cu cunoșcuta-mi soliditate.

La casuri de mórte a se adresa la

E. Tutsek.

17—*

Irevocabil
tragerea
în 16 Oct.

a ESPOZIȚIEI din LEMBERG. Losurile 1 fl.

Câștig Cprincipal 60.000 florini.

Recomandă IACOB L. ADLER bancher și zaraf, Tîrgul Floriloru Brașovu.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de statu r. u. valabilu din 1 Maiu 1894.

Budapest-Aradu-Telus

Trenu mixtu	Trenu de persón.	Trenu de persón.	Trenu accel.	Trenu de persón.	Trenu de persón.	Trenu de persón.	Trenu de persón.	Trenu mixtu
	10.—	8.05	2.15	pl.	Viena sos.	6.02	7.20	3.—
		8.05	1.55	10.—	Budapest	7.35	1.20	6.30
3.10	4.24	11.10	4.—	1.37	Solnocu	4.31	11.22	3.—
9.10	8.42	3.55	6.05	6.10	{ pl. Aradu	11.30	8.20	9.45
2.30	7.25	4.30	7.05	6.30	{ pl. sos. } Glogovat	11.—	8.10	8.55
2.44	7.42	4.42	6.40		10.48		8.44	6.47
3.15	8.20	5.08	7.07		Gyerek	10.25		8.20
3.32	8.39	5.14	7.18		Paulișn	10.11		8.08
3.58	8.58	5.32	7.50	7.35	Radna Lipova	9.58	7.29	7.56
4.30		5.50		7.58	Conop	9.25		7.24
4.50		6.12		8.14	Berzava	9.09		7.07
5.40		7.—	8.51	8.56	Sobersinu	8.21	6.33	6.26
		7.28	9.10	9.24	Z.m	7.45	6.07	5.40
		7.54		9.50	Gurasada	7.18		5.19
		8.10	9.34	10.06	Ilia	7.08	5.44	5.08
		8.28		10.24	Branicica	6.44		4.42
4.47	8.54	10.—	10.50		Deva	6.02	5.17	4.10
5.04	9.08	10.11	11.04		Simeria (Piski)	6.05	5.05	3.59
6.10	10.06	10.37	11.43		Orăștie	5.09	4.40	3.18
6.39	10.29		12.06		Jibotu	4.14		2.56
7.11	10.53		12.30		Vîntul de jos	4.22		2.32
7.28	11.07	11.01	12.44		Alba-Iulia	4.04	3.59	2.14
8.13	11.54	11.10	1.02	sos.	Telus pl.	3.19	3.35	1.35
								8.11
								8.55

Brașovu-Chezdi-Oșorhei

trenu mixtu	trenu mixtu	trenu de persón.			trenu mixtu	trenu de persón.	trenu mixtu
4.50	8.50	3.10	pl.	Brașovu sos.	8.19	1.50	7.20
5.36	9.33	3.43		Prejmeru	7.41	1.20	6.42
6.49	10.46	4.35		Sepsi S. Georg.	6.35	12.29	5.36
8.33	12.40	5.55		Covasna	4.55	11.13	3.51
9.19	1.26	6.32	sos.	C.-Oșorhei pl.	4.—	10.30	2.45

N o t a: Orele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se citi de susu în josu, cele însemnate îndrepta de josu în susu. Numerii în cuadroli cu linii mai negrii înseñneză orele de nopte.

Tipografia A. Mureșianu, Brașov.

ISVORUL Matild de BODOK

cea mai cristalină, în acid-carbonic cea mai bogată

apă minerală

alcalin-acide-ferruginosă a continentului.

Isvoru ferruginosu de primul rangu!

Medicamentu cu cele mai strălucite succese în contra maladielor stomacului, în contra nervosității, în contra maladielor cauzate din lipsă de sânge și cu deosebire în contra maladielor femeilor etc.

Borviz de totă eleganță!Apa minerală „MATILD“ se găsește în calitate prospetă în depositul subsemnatului: **Brașovu, strada Michaili Weiss** (ulița poștei) Nr. 12, în toate bătrile și cele mai multe băcănni.

Prețul unei sticle de 1 Litru (fără sticlă) 5 cr.

Cu totă stima:

Administrațiunea isvorului și depositu de exportațiune

IOSIF GYÖRGY(Transilvania.) **Bodok.** (Transilvania.)

471,36—50.

Anunțuri (inserțiuni și reclame)

Sunt a se adresa subscrisei administratiuni. In casul publicării unui anunț mai mult de odată se face scădémentă care crește cu câtă publicare se face mai de multe ori.

Administrațiunea
„GAZETEI TRANSILVANIEI.“**Budapest, gara de vest-Rușava-Vîcerova**

Orient. Express	Trenu de persón.	Trenu de persón.	Trenu de persón.					
8.36	11.—	9.—	9.15	4.—	pl.	Viena sos.	5.50	7.02
Vineri						Budapest sos.	6.30	10.20
1.30	8.30	2.25	7.—	10.—	pl.	Czegléd sos.	4.19	8.21
Circul. numai	10.30	3.41	9.21	11.15	pl.	Seghedinu pl.	4.04	8.13
Sâmb.	10.40	3.46	9.03	11.21	pl.	Timișoara pl.	12.53	6.10
4.43	1.47	5.49	12.52	1.20	sos.	Topolevet sos.	12.26	10.45
4.49	2.12	5.55	1.30		pl.	Lugosu sos.	9.20	8.55
6.03	5.05	7.54	4.59		sos.	Caransebeșu sos.	8.28	7.13
					pl.	Teregora sos.	7.25	5.53
6.47	6.15	8.02	5.52		pl.	Bâile-Herculane sos.	6.48	5.10
						Toplețu sos.	3.39	4.05
						Rușava pl.	11.05</	